wishyou.today learning

day 79 plants, insects and poles

Chinese TOCFL C in 142 days
unit 12 · nature & the environment

Talk about plants, insects, harvests and the far ends of the Earth, and concede a point before making your own with 固然……，但……

固然……但 is the classic move of a balanced argument: you grant one side, then make your point. Band C essays and discussions are full of it.

words

word	pinyin	meaning	example
品種	pǐnzhǒng	variety, breed	這種芒果是臺灣培育的新品種。 This mango is a new variety developed in Taiwan.
雷	léi	thunder	外面打雷了，快把窗戶關上。 It's thundering outside: quick, shut the windows.
花朵	huāduǒ	flowers, blossoms	春天的公園裡開滿了花朵。 In spring the park is full of flowers.
昆蟲	kūnchóng	insect	蜜蜂和蝴蝶都是昆蟲。 Bees and butterflies are both insects.
果實	guǒshí	fruit (of a plant); results	這棵樹的果實可以吃嗎？ Can you eat the fruit of this tree?
種植	zhòngzhí	grow, cultivate (crops)	這裡的農夫主要種植茶。 The farmers here mainly grow tea.
海拔	hǎibá	altitude, height above sea level	玉山的海拔將近四千公尺。 Yushan is almost four thousand metres above sea level.
兩極	liǎngjí	the two poles; two extremes	地球的兩極非常冷，一年四季都有冰。 The Earth's poles are freezing: there's ice all year round.
沿海	yánhǎi	coastal, along the coast	臺灣西部沿海的城市很多。 There are many cities along Taiwan's west coast.
乾燥	gānzào	dry	冬天空氣很乾燥，要多喝水。 The air is very dry in winter, so drink plenty of water.
閃電	shǎndiàn	lightning	剛才有一|道閃電，好亮！ There was just a flash of lightning: so bright!
豐收	fēngshōu	bumper harvest; fruitful	今年天氣好，芒果大豐收。 The weather was good this year, and there's a bumper mango crop.
培育	péiyù	breed, cultivate; nurture	這種花花了五年才培育出來。 It took five years to breed this flower.
土壤	tǔrǎng	soil	這裡的土壤很適合種{zhong4-tw2}水果。 The soil here is ideal for growing fruit.
寵物	chǒngwù	pet	小黑是美玲的寵物，也是她的家人。 Xiaohei is Meiling's pet, and part of her family.

生物	shēngwù	living things; biology	海裡有很多我們還不認識的生物。 There are lots of creatures in the sea we don't know yet.
大洋洲	dàyángzhōu	Oceania	大洋洲在地球的南邊，有很多美麗的島。 Oceania lies in the southern half of the world and has many beautiful islands.
海面	hǎimiàn	sea surface	太陽慢慢從海面升起來。 The sun slowly rises out of the sea.
南極洲	nánjízhōu	Antarctica	南極洲是世界上最冷的地方。 Antarctica is the coldest place in the world.
農田	nóngtián	farmland, fields	火車經過一大片農田。 The train passes a huge stretch of farmland.
固然	gùrán	admittedly, it is true that	錢固然重要，但健康更重要。 Money matters, of course, but health matters more.
蔓延	mànyán	spread (fire, disease, weeds)	這種病很快就蔓延到了全世界。 The disease quickly spread around the world.
念頭	niàntou	thought, idea (that pops up)	我突然有一個念頭：辭職去旅行。 A thought suddenly struck me: quit my job and travel.

pattern 固然……，但(是)……: admittedly..., but

A | 固然 | true / good, | 但(是) / 可是 | your real point

固然 grants that something is true, so that you can then add what matters more: 錢固然重要，但健康更重要. It sits after the subject, and the second half starts with 但(是), 可是 or 卻. It sounds balanced and thoughtful, which is why essays love it.

網路固然方便，但也有很多假消息。 **wǎnglù gùrán fāngbiàn dàn yě yǒu hěn duō jiǎ xiāoxí** The internet is convenient, of course, but there's also a lot of fake news.

他說的固然有道理，可是我還是不同意。 **tā shuō de gùrán yǒu dàolǐ kěshì wǒ háishì bù tóngyì** There's some sense in what he says, but I still don't agree.

寵物固然可愛，但養寵物是一輩子的責任。 **chǒngwù gùrán kěài dàn yǎng chǒngwù shì yí bèizi de zérèn** Pets are adorable, of course, but keeping one is a lifelong responsibility.

dialogue mango season

grandma lin 美玲啊，今年芒果大豐收！我寄一箱給你們，收到以後務必馬上放冰箱。
Měilíng a jīnnián mángguǒ dà fēngshōu wǒ jì yì xiāng gěi nǐmen shōu dào yǐhòu wùbì mǎshàng fàng bīngxiāng · Meiling, dear, it's a bumper mango year! I'm sending you a box: make sure you put them in the fridge the minute they arrive.

meiling 太好了！奶奶，你種的是什麼品種？
tài hǎo le nǎinai nǐ zhòng de shì shénme pǐnzhǒng · Wonderful! Grandma, what variety do you grow?

grandma lin 以前是從國外來的，臺灣的農夫花了好多年培育，現在從沿海到山上都有人種，比原來的還好吃。
yǐqián shì cóng guówài lái de Táiwān de nóngfū huā le hǎo duō nián péiyù xiànzài cóng yánhǎi dào shān shàng dōu yǒu rén zhòng bǐ yuánlái de hái hǎochī · It came from abroad originally, and Taiwanese farmers spent years breeding it. Now it's grown everywhere from the coast to the hills, and it tastes better than the original.

anna 奶奶，芒果要怎麼種植？難不難？
nǎinai mángguǒ yào zěnme zhòngzhí nán bu nán · Grandma, how do you grow mangoes? Is it hard?

grandma lin 土壤固然重要，但天氣更重要。臺南冬天比較乾燥，春天花朵一開，果實就長得好。
tǔrǎng gùrán zhòngyào dàn tiānqì gèng zhòngyào Táinán dōngtiān bǐjiào gānzào chūntiān huāduǒ yì kāi guǒshí jiù zhǎng de hǎo · The soil matters, of course, but the weather matters more. Tainan's winters are fairly dry, so when the flowers open in spring the fruit grows well.

meiling 我記得小時候，樹上有好多昆蟲。你不怕牠們吃芒果嗎？
wǒ jìde xiǎo shíhòu shù shàng yǒu hǎo duō kūnchóng nǐ bú pà tāmen chī mángguǒ ma · I remember there were lots of insects in the trees when I was little. Aren't you afraid they'll eat the mangoes?

grandma lin 昆蟲固然會吃果實，但也有很多是好的，像蜜蜂。去年附近有一種病蔓延開來，我們這裡還好。
kūnchóng gùrán huì chī guǒshí dàn yě yǒu hěn duō shì hǎo de xiàng mìfēng qùnián fùjìn yǒu yì zhǒng bìng mànyán kāi lái wǒmen zhèlǐ háihǎo · Insects do eat fruit, it's true, but lots of them are good ones, like bees. Last year a disease spread round here, but we were all right.

meiling 還好沒有擴散到奶奶的樹。
háihǎo méiyǒu kuòsàn dào nǎinai de shù · Thank goodness it didn't spread to your trees, Grandma.

grandma lin 只是上個月又打雷又閃電，下了一場大雨，轉眼樹下就掉了一地芒果，我心疼死了。掉下來的芒果固然不能賣，但我也捨不得丟，就把它們切一切，做成芒果乾，分給左右的鄰居。隔壁的小朋友吃得滿臉都是，大家都笑了，我的心情才好一點。
zhǐshì shàng ge yuè yòu dǎ léi yòu shǎndiàn xià le yì chǎng dà yǔ zhuǎnyǎn shù xià jiù diào le yí dì mángguǒ wǒ xīnténg sǐ le diào xialai de mángguǒ gùrán bù néng mài dàn wǒ yě shěbùde diū jiù bǎ tāmen qiē yi qie zuò chéng mángguǒ gān fēn gěi zuǒyòu de línjū gébì de xiǎopéngyǒu chī de mǎn liǎn dōu shì dàjiā dōu xiào le wǒ de xīnqíng cái hǎo yìdiǎn · Only last month there was thunder and lightning and a downpour, and in a flash the ground under the trees was covered in mangoes. It broke my heart. The fallen mangoes can't be sold, of course, but I couldn't bear to throw them away, so I cut them up, made dried mango and gave it to the neighbours. The little boy next door got it all over his face, everyone laughed, and that cheered me up a bit.

anna 奶奶，我突然有一個念頭：我們幫你拍一支影片，介紹你的芒果吧！
nǎinai wǒ túrán yǒu yí ge niàntou wǒmen bāng nǐ pāi yì zhī yǐngpiàn jièshào nǐ de mángguǒ ba · Grandma, I've just had an idea: let's make a video of you introducing your mangoes!

grandma lin 好啊，又要拍？拍就拍，怕什麼！看的人要是上千萬，我就請大家吃芒果。
hǎo a yòu yào pāi pāi jiù pāi pà shénme kàn de rén yàoshì shàng qiānwàn wǒ jiù qǐng dàjiā chī mángguǒ · All right, filming again? If we film, we film: what's there to be scared of! If ten million people watch, mangoes for everyone.

meiling 好！我們就在芒果樹下拍，陽光燦爛，一定很好看。
hǎo wǒmen jiù zài mángguǒ shù xià pāi yángguāng cànlàn yídìng hěn hǎokàn · Great! We'll film under the mango trees in the bright sunshine: it'll look wonderful.

write it trace the grey, then write your own

絲
sī
silk; thread; a trace



毫
háo
fine hair

庫
kù
storehouse

稅
shuì
tax

貿
mào
trade

good to know · New meaning: 千萬 (be sure to) is also the number “ten million”, used as a determiner: 上千萬人 (tens of millions of people), 一千萬元. Tell them apart by position: 千萬別忘了 vs 千萬個家庭. Animals in Taiwan are often written with 牠 (it, for animals): 牠們 = they (animals). It sounds the same as 他 and 她.

You can talk about plants, insects, harvests and the poles, and make a balanced point with 固然..... 但.....
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 80 floods and fossils

Talk about floods, reservoirs, fossils and wildlife, and admit one fact before stressing another with 雖說……，但 / 可……

雖說 is the slightly more spoken cousin of 雖然 and 固然: it lets you sound fair-minded in a discussion, and it turns up in Band C reading and listening.

words

word	pinyin	meaning	example
生態	shēngtài	ecology	這條河的生態越來越好了。 The river's ecology is getting better and better.
烏龜	wūguī	turtle, tortoise	我小時候養過一隻烏龜。 I had a turtle when I was little.
洪水	hóngshuǐ	flood	連下了三天大雨，這個地方發生了洪水。 After three days of heavy rain, the area flooded.
淹	yān	flood, submerge	颱風來的時候，這條路常常被水淹了。 When a typhoon comes, this road often ends up under water.
地域	dìyù	region, area	臺灣雖然不大，可是不同地域的氣候很不一樣。 Taiwan isn't big, but the climate differs a lot from region to region.
山峰	shānfēng	mountain peak	遠遠的山峰上，還看得到雪。 You can still see snow on the distant peaks.
木材	mùcái	timber, wood	這張桌子用的是很好的木材。 This table is made of very good wood.
蒼蠅	cāngyíng	fly (insect)	夏天廚房裡蒼蠅很多。 There are lots of flies in the kitchen in summer.
鴿子	gēzi	pigeon, dove	廣場上有很多鴿子。 There are lots of pigeons in the square.
天敵	tiāndí	natural enemy, predator	貓是老鼠的天敵。 Cats are mice's natural enemy.
燕子	yànzi	swallow (bird)	春天到了，燕子又飛回來了。 Spring is here, and the swallows are back.
水稻	shuǐdào	paddy rice	這片農田種{zhong4-tw2}的都是水稻。 These fields are all planted with rice.
化石	huàshí	fossil	科學家在山上找到了魚的化石。 Scientists found fish fossils in the mountains.
萬物	wànwù	all things, all of nature	春天來了，萬物都醒過來了。 Spring has come, and all of nature has woken up.
地質	dìzhí	geology	這裡的地質很特別，常常有地震。 The geology here is unusual, and there are often earthquakes.
溝	gōu	ditch, channel	下大雨的時候，路邊的水溝都滿了。 When it pours, the drains along the road all fill up.

水庫	shuǐkù	reservoir	今年雨下得少，水庫快沒水了。 It's rained so little this year that the reservoir is almost empty.
風力	fēnglì	wind power	這裡風很大，很適合風力發電。 It's very windy here: perfect for wind power.
天然氣	tiānránqì	natural gas	我們家用天然氣煮飯。 We cook with natural gas at home.
害蟲	hàichóng	pest (insect)	這些鳥會吃害蟲，對農夫很有幫助。 These birds eat pests, which is a big help to farmers.
猛烈	měngliè	fierce, violent	颱風帶來了猛烈的風雨。 The typhoon brought violent wind and rain.
凝聚	níngjù	bring together, unite	這次活動凝聚了大家的力量。 The event brought everyone's strength together.
雖說	suīshuō	though it's true that	雖說是夏天，山上晚上還是很冷。 It may be summer, but it's still cold in the mountains at night.

pattern 雖說……，但 / 可……: though it's true that

雖說 | fact you admit, | 但 / 可(是) / 卻 | what you really want to say

雖說 works like 雖然 "although", with a hint of "granted, one could say…". It usually opens the sentence, and the second half turns with 但(是), 可(是) or 卻: 雖說是夏天，山上晚上還是很冷. Compare 固然 (day 79), which sits after the subject and sounds more written.

雖說房子小了一點，但住起來很舒服。 **suīshuō fángzi xiǎo le yìdiǎn dàn zhù qǐlai hěn shūfu** The flat is a bit small, but it's very comfortable to live in.

雖說下雨，可是來的人還是很多。 **suīshuō xiàyǔ kěshì lái de rén háishì hěn duō** It was raining, but lots of people still came.

這片農田雖說不大，種的水稻卻夠一家人吃一年。 **zhè piàn nóngtián suīshuō búdà zhòng de shuǐdào què gòu yì jiā rén chī yì nián** These fields aren't big, but the rice they grow feeds a family for a year.

dialogue stones from the sea

david 雖說昨天才下過大雨，今天的路還算好走。這裡海拔五百公尺，你看，下面就是水庫。

suīshuō zuótiān cái xià guo dà yǔ jīntiān de lù hái suàn hǎo zǒu zhèlǐ hǎibá wǔbǎi gōngchǐ nǐ kàn xiàmiàn jiùshì shuǐkù · It may have poured yesterday, but the path's not bad today. We're five hundred metres up here. Look, that's the reservoir down there.

anna 水好少！新聞說北部的水庫快沒水了，可是上個月南部才發生洪水，很多房子被水淹了。

shuǐ hǎo shǎo xīnwén shuō běibù de shuǐkù kuài méi shuǐ le kěshì shàng ge yuè nánbù cái fāshēng hóngshuǐ hěn duō fángzi bèi shuǐ yān le · There's so little water! The news says the reservoirs in the north are nearly empty, yet last month there were floods in the south, and lots of houses were under water.

david 臺灣雖說不大，可是不同地域的天氣差很多。這邊太乾燥，缺水；那邊淹水。

Táiwān suīshuō búdà kěshì bùtóng dìyù de tiānqì chà hěn duō zhè biān tài gānzào quē shuǐ nà biān yān shuǐ · Taiwan may not be big, but the weather varies a lot from region to region. One place is too dry and runs short of water, while another floods.

anna 咦，這塊石頭上有花紋……是化石嗎？

yí zhè kuài shítou shàng yǒu huāwén shì huàshí ma · Hey, there's a pattern on this rock… is it a fossil?

david 對，是海裡生物的化石。這裡的地質很特別：幾百萬年前，這些山峰都在海底。後來地底下的力量把海底一點一點往上推，才變成了今天的山。雖說幾百萬年聽起來很久，可是對地球來說，只是很短的一段時間。所以在這麼高的山上，也找得到海裡生物的化石。

duì shì hǎi lǐ shēngwù de huàshí zhèlǐ de dìzhí hěn tèbié jǐ bǎi wàn nián qián zhèxiē shānfēng dōu zài hǎi dǐ hòulái dì dǐxia de lìliàng bǎ hǎi dǐ yìdiǎn yìdiǎn wǎng shàng tuī cái biànchéng le jīntiān de shān suīshuō jǐ bǎi wàn nián tīngqǐlái hěn jiǔ kěshì duì dìqiú lái shuō zhǐshì hěn duǎn de yí duàn shíjiān suǒyǐ zài zhème gāo de shān shàng yě zhǎo de dào hǎi lǐ shēngwù de huàshí · Yes, a fossil of a sea creature. The geology here is unusual: millions of years ago, these peaks were all on the seabed. Then forces under the ground pushed the seabed up bit by bit until it became the mountains we see today. A few million years may sound like a long time, but for the Earth it's only a short while. That's why you can find fossils of sea creatures even this high up a mountain.

anna 我要親手摸一摸。萬物真的一直在變！

wǒ yào qīnshǒu mō yi mo wànwù zhēnde yìzhí zài biàn · I want to touch it myself. Everything really is always changing!

david 你看水邊，有一隻烏龜！燕子也飛回來了。這裡的生態保護得很好。

nǐ kàn shuǐ biān yǒu yì zhī wūguī yànzi yě fēi huí lái le zhèlǐ de shēngtài bǎohù de hěn hǎo · Look by the water: a turtle! And the swallows are back. The ecology here is well protected.

anna 水邊還開了好多花朵！可是蟲好多……蒼蠅且不說，我已經被蚊子咬了三個包了。

shuǐ biān hái kāi le hǎo duō huāduǒ kěshì chóng hǎo duō cāngyíng qiě bù shuō wǒ yǐjīng bèi wénzi yǎo le sān ge bāo le · And look at all the flowers by the water! But there are so many bugs… never mind the flies, I've already got three mosquito bites.

david 有燕子就不怕了。燕子是蒼蠅的天敵，也會吃害蟲，農夫都很歡迎牠們。

yǒu yànzi jiù bú pà le yànzi shì cāngyíng de tiāndí yě huì chī hàichóng nóngfū dōu hěn huānyíng tāmen · With swallows around, no worries. Swallows are flies' natural enemy, and they eat pests too, so farmers love them.

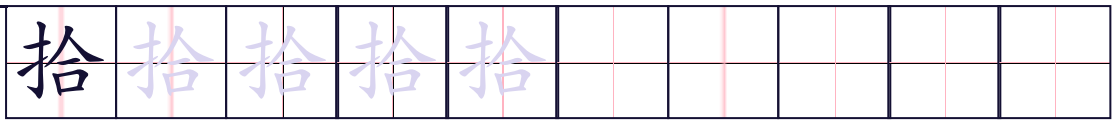
anna 回去以後，我想寫一篇文章介紹這裡。雖說我不是專家，但我實地看過了。

huí qù yǐhòu wǒ xiǎng xiě yì piān wénzhāng jièshào zhèlǐ suīshuō wǒ bú shì zhuānjiā dàn wǒ shídì kàn guo le · When we get back, I want to write a piece about this place. I'm no expert, but I've seen it with my own eyes.

write it trace the grey, then write your own

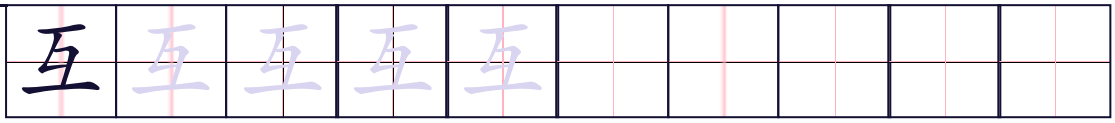


拾
shí
pick up (written)



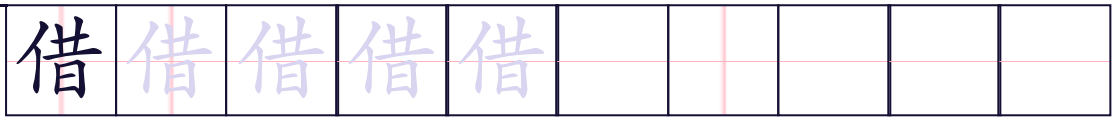


互
hù
mutual

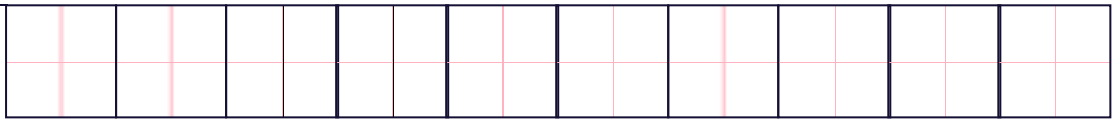




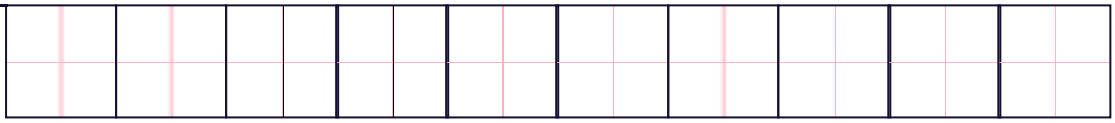
借
jiè
borrow; lend



貸
dài
lend, loan



礦
kuàng
mine



good to know · New meaning: 且 (and also) can mean “for now, leave aside”, often in 且不說: 價錢且{=leave aside}不說，品質也不好 (never mind the price, the quality’s poor too). Taiwan says 淹水 for a flooded street or house, and 洪水 for a big flood from a river.

You can talk about floods, reservoirs, fossils and wildlife, describe a chart, and stay fair-minded with 雖說.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 81 birds, eggs and blossoms

Chinese TOCFL C in 142 days
unit 12 · nature & the environment

Talk about birds, eggs, trees and flowers, and set conditions in written style with 倘若, 假若 and 假使.

Rules, notices and formal emails say “if” with 倘若 or 假若 (倘若有任何問題，請與我們聯絡), and you’ll meet all three in Band C texts.

words

word	pinyin	meaning	example
貝殼	bèiké	seashell	小朋友在海邊撿了很多貝殼。 The children picked up lots of shells on the beach.
飛翔	fēixiáng	fly, soar	一群鳥在天空中飛翔。 A flock of birds is soaring in the sky.
殼	ké	shell, husk	烏龜的殼很硬。 A turtle’s shell is very hard.
卵	luǎn	egg (biology), ovum	海龜會在沙灘上產卵。 Sea turtles lay their eggs on the beach.
鳴	míng	(of birds, insects) call, sing	一大早，就聽到樹上的鳥在鳴叫。 First thing in the morning, you can hear the birds singing in the trees.
草叢	cǎocóng	thick grass, undergrowth	小貓躲在草叢裡。 The kitten is hiding in the long grass.
松樹	sōngshù	pine tree	山上種{zhong4-tw2}了很多松樹。 Lots of pine trees have been planted on the mountain.
糞	fèn	dung, droppings	牛糞可以做肥料。 Cow dung can be used as fertiliser.
流水	liúshuǐ	flowing water	他喜歡聽山裡流水的聲音。 He loves the sound of running water in the mountains.
栽	zāi	plant (a tree, flowers)	我在家門口栽了幾棵小樹。 I planted a few small trees outside my front door.
牧場	mùchǎng	ranch, pasture	牧場裡有很多牛和羊。 There are lots of cows and sheep on the ranch.
花卉	huāhuì	flowers and plants	臺灣的花卉賣到很多國家。 Taiwan’s flowers are sold to many countries.
柳樹	liǔshù	willow	湖邊有幾棵柳樹。 There are a few willows by the lake.
茂密	màomì	dense, lush	這片森林很茂密，白天也很暗。 This forest is so dense it’s dark even in daytime.
芽	yá	bud, sprout	春天到了，樹上長{zhang3-tw}出了新芽。 Spring is here, and new buds are appearing on the trees.

肥料	féiliào	fertiliser	奶奶種{zhong4-tw2}菜，從來不|用化學肥料。 Grandma never uses chemical fertiliser on her vegetables.
獵人	lièrén	hunter	故事裡的獵人，最後放了那隻小羊。 In the story, the hunter lets the little goat go in the end.
花瓣	huābàn	petal	風一吹，花瓣掉了一地。 A gust of wind, and petals covered the ground.
假使	jiǎshǐ	if, supposing (written)	假使明天下雨，活動就取消。 If it rains tomorrow, the event is cancelled.
倘若	tǎngruò	if, should (written)	倘若有任何問題，請與我們聯絡。 Should you have any questions, please contact us.
沒落	mòluò	decline, fall from glory	這個老市場已經沒落了。 This old market has gone into decline.
凝視	níngshì	gaze at, stare	她凝視著窗外，很久都沒說話。 She gazed out of the window and said nothing for a long time.
假若	jiǎruò	if (written)	假若我是你，我會接受這份工作。 If I were you, I'd take the job.

pattern 倘若 / 假若 / 假使: if (written)

倘若 / 假若 / 假使 **condition,** **(就 / 請 ...) result**

All three are written words for 如果 "if". 倘若 is the most formal, the one in notices and emails (倘若有任何問題，請與我們聯絡). 假若 and 假使 like imagined situations too (假若我是你……). The second half often has 就, 便 or a request with 請. In everyday speech, stay with 如果 or 要是.

倘若颱風來了，比賽就改到下週舉行。 **tǎngruò táifēng lái le bǐsài jiù gǎi dào xià zhōu jǔxíng** Should the typhoon come, the match will move to next week.

假使你不同意，可以直接告訴我。 **jiǎshǐ nǐ bù tóngyì kěyǐ zhíjiē gàosù wǒ** If you don't agree, you can tell me directly.

假若沒有水，地球上就不會有生命。 **jiǎruò méiyǒu shuǐ dìqiú shàng jiù bú huì yǒu shēngmìng** Without water, there would be no life on Earth.

dialogue birdwatching

teacher chen 你聽，樹上的鳥在鳴叫。我小時候跟爺爺最親，他常常帶我來這裡看鳥。
nǐ tīng shù shàng de niǎo zài míng jiào wǒ xiǎo shíhòu gēn yéye zuì qīn tā chángcháng dài wǒ lái zhèlǐ kàn niǎo · Listen: the birds are singing in the trees. As a girl I was closest to my grandpa, and he often brought me here to watch the birds.

anna 好美的地方！湖邊的柳樹長出新芽了，草叢裡還有花瓣和好多昆蟲。
hǎo měi de dìfāng hú biān de liǔshù zhǎng chū xīn yá le cǎocóng lǐ háiyǒu huābàn hé hǎo duō kūnchóng · What a beautiful place! The willows by the lake have new buds, and there are petals and lots of insects in the grass.

teacher chen 你看那隻鳥，牠一直凝視著水面。要是有魚游過來，牠馬上就會飛下去。
nǐ kàn nà zhī niǎo tā yìzhí níngshì zhe shuǐ miàn yàoshì yǒu yú yóu guò lái tā mǎshàng jiù huì fēi xiaqu · Look at that bird: it's staring at the water. Should a fish swim by, it'll dive straight down.

anna 那牠就是魚的天敵了。哇，牠飛起來了！在天空中飛翔的樣子好自由。
nà tā jiù shì yú de tiāndí le wā tā fēi qǐlai le zài tiānkōng zhōng fēixiáng de yàngzi hǎo zìyóu · So it's the fish's natural enemy. Wow, it's taken off! It looks so free soaring in the sky.

teacher chen 這裡以前是一大片種水稻的農田，還有獵人來抓鳥。後來農業沒落了，政府才把這裡變成公園。我爺爺說，那時候每到秋天，田裡一片金黃，大家一起在田裡幫忙，小孩子就在田邊跑來跑去。倘若他今天還在，看到這裡變成了鳥的家，一定也會很高興。
zhèlǐ yǐqián shì yí dà piàn zhòng shuǐdào de nóngtián háiyǒu lièrén lái zhuā niǎo hòulái nóngyè mòluò le zhèngfǔ cái bǎ zhèlǐ biànchéng gōngyuán wǒ yéye shuō nà shíhòu měi dào qiūtiān tián lǐ yí piàn jīn huáng dàjiā yìqǐ zài tián lǐ bāngmáng xiǎoháizi jiù zài tián biān pǎo lái pǎo qù tǎngruò tā jīntiān hái zài kàn dào zhèlǐ biànchéng le niǎo de jiā yídìng yě huì hěn gāoxìng · This used to be a huge stretch of rice fields, and hunters came to catch birds. Later farming declined, and the government turned it into a park. My grandpa said that every autumn back then the fields turned gold, everyone helped out in the fields together, and the children ran about at the edges. If he were still here today and saw it had become a home for birds, he'd be delighted too.

anna 那邊的松樹下面有很多白白的東西，是什麼？
nà biān de sōngshù xiàmiàn yǒu hěn duō báibái de dōngxi shì shénme · There's lots of white stuff under the pine trees over there. What is it?

teacher chen 是鳥糞。雖說不好看，可是對土壤來說，是很好的肥料。
shì niǎo fèn suīshuō bù hǎokàn kěshì duì tǔrǎng lái shuō shì hěn hǎo de féiliào · Bird droppings. Not pretty, but for the soil it's excellent fertiliser.

anna 我們家附近只有鴿子。英國也有很多人喜歡賞鳥。假若我早一點知道臺灣有這麼多鳥，我就帶相機來了。
wǒmen jiā fùjìn zhǐyǒu gēzi Yīngguó yě yǒu hěn duō rén xǐhuān shǎng niǎo jiǎruò wǒ zǎo yìdiǎn zhīdào Táiwān yǒu zhème duō niǎo wǒ jiù dài xiàngjī lái le · Near our place there are only pigeons. Lots of people in the UK love birdwatching too. If I'd known Taiwan had so many birds, I'd have brought my camera.

teacher chen 下次吧。聽說下個月有海龜會到海邊產卵，假使天氣好，我們一起去看。
xià cì ba tīngshuō xià ge yuè yǒu hǎi guī huì dào hǎi biān chǎn luǎn jiǎshǐ tiānqì hǎo wǒmen yìqǐ qù kàn · Next time. I hear sea turtles are coming ashore to lay eggs next month: if the weather's good, let's go and watch together.

anna 好啊！我小時候在海邊撿過很多貝殼，可是從來沒看過海龜產卵。
hǎo a wǒ xiǎo shíhòu zài hǎi biān jiǎn guo hěn duō bèiké kěshì cónglái méi kàn guo hǎi guī chǎn luǎn · Yes! As a kid I collected lots of shells on the beach, but I've never seen a turtle lay eggs.

write it trace the grey, then write your own

伸
shēn
stretch (out)

皆
jiē
all, each (written)

釋
shì
let go



搜
sōu
search



媒
méi
medium

good to know · New meaning: 親 (kiss; relatives) is also an adjective, “close, intimate”: 他們兩個很親, 跟奶奶最親. 親兄弟 means brothers by blood. Taiwan has around 700 recorded bird species, about 30 of them found nowhere else, like the Taiwan blue magpie (臺灣藍鵲).

You can describe birds, trees and flowers, and write polite conditions with 倘若, 假若 and 假使.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 82 climate and resources

Chinese TOCFL C in 142 days
unit 12 · nature & the environment

Talk about climate zones, storms, water and natural resources, and weigh two choices with 與其……，不如…… and 寧可……也……

與其……不如 is how Chinese weighs options in advice, debates and essays; Band C speaking and writing tasks often ask you to choose and justify.

words

word	pinyin	meaning	example
熱帶	rèdài	the tropics	臺灣南部屬於熱帶。 Southern Taiwan lies in the tropics.
溫帶	wēndài	temperate zone	英國在溫帶，四季沒有那麼熱。 The UK is in the temperate zone, so it never gets that hot.
風暴	fēngbào	storm	一場風暴就要來了，船都回港了。 A storm is on its way, and all the boats have come back to port.
籠罩	lóngzhào	shroud, hang over	整座山都被大霧籠罩了。 The whole mountain is shrouded in thick fog.
時節	shíjié	season, time of year	現在正是吃芒果的時節。 This is just the time of year for mangoes.
霜	shuāng	frost	高山上的早上常常有霜。 High in the mountains there's often frost in the morning.
寶石	bǎoshí	gem, precious stone	她的戒指上有一顆紅色的寶石。 Her ring has a red gem on it.
波浪	bōlàng	waves	今天風大，海上的波浪很高。 It's windy today, and the waves are high.
洞穴	dòngxuè	cave	古代的人住在洞穴裡。 In ancient times, people lived in caves.
岩石	yánshí	rock	海邊的岩石很滑，走路要小心。 The rocks by the sea are slippery: watch your step.
廢棄	fèiqì	abandon, discard; disused	那是一個廢棄的工廠，已經十年沒人用了。 That's a disused factory: no one has used it for ten years.
礦產	kuàngchǎn	mineral resources	這個國家的礦產很豐富。 This country is rich in minerals.
灌溉	guàngài	irrigate	農夫用河水灌溉農田。 The farmers irrigate their fields with river water.
作物	zuòwù	crop	這裡的主要作物是茶和水稻。 The main crops here are tea and rice.
氣壓	qìyā	air pressure	颱風來以前，氣壓會變低。 Before a typhoon arrives, the air pressure drops.

水晶	shuǐjīng	crystal (quartz)	這個水晶杯很漂亮，可是很容易破。 This crystal glass is lovely, but it breaks easily.
海嘯	hǎixiào	tsunami	大地震以後，可能會發生海嘯。 A tsunami may follow a big earthquake.
淡水	dànshuǐ	fresh water	地球上的淡水其實很少。 There is actually very little fresh water on Earth.
耕地	gēngdì	arable land	城市越來越大，耕地越來越少。 As cities grow, there's less and less farmland.
湧	yǒng	surge, pour (out)	一下課，學生都湧到了門口。 As soon as class ended, the students poured towards the door.
目睹	mùdǔ	witness, see with your own eyes	他親眼目睹了海水湧到街上。 He saw with his own eyes the sea pouring into the streets.
扭轉	niǔzhuǎn	turn around, reverse	最後五分鐘，他們扭轉了比賽的結果。 In the last five minutes, they turned the match around.

pattern 與其……，不如 / 寧可……: rather than..., better...

與其 **option A,** **不如** **option B (better)** **· 寧可 B，也不 A**

與其 A，不如 B: "rather than A, B is better". You name the weaker option first, then the one you recommend. 寧可 B，也不(要) A turns it round: "I'd rather B than A", often a personal choice with some sacrifice (寧可少賺一點，也要有自己的時間). Both are perfect for advice and opinions.

與其抱怨，不如想辦法。 **yǔqí bàoyuàn bùrú xiǎng bànfǎ** Rather than complaining, find a solution.

與其花錢買新的，不如把舊的修好。 **yǔqí huā qián mǎi xīn de bùrú bǎ jiù de xiū hǎo** Better to fix the old one than spend money on a new one.

我寧可少賺一點，也要有自己的時間。 **wǒ níngkě shǎo zhuàn yìdiǎn yě yào yǒu zìjǐ de shíjiān** I'd rather earn a bit less and have time for myself.

dialogue typhoon day off

meiling 颱風今天晚上就到，整個北部都會被風雨籠罩。政府宣布了，明天放颱風假！
táifēng jīntiān wǎnshàng jiù dào zhěng ge běibù dōu huì bèi fēng yǔ lóngzhào zhèngfǔ xuānbù le míngtiān fàng táifēng jià · The typhoon arrives tonight, and the whole north will be lashed by wind and rain. The government's announced it: tomorrow's a typhoon day off!

anna 新聞說，這次的風雨會很猛烈。
xīnwén shuō zhè cì de fēng yǔ huì hěn měngliè · The news says the wind and rain will be fierce this time.

david 太好了！那我明天去海邊看波浪，一定很好看。
tài hǎo le nà wǒ míngtiān qù hǎi biān kàn bōlàng yídìng hěn hǎokàn · Brilliant! Then I'll go to the coast tomorrow and watch the waves. It'll be amazing.

anna 與其冒險去海邊，不如在家看新聞。颱風天海邊的岩石很滑，浪一湧上來就危險了。
yǔqí màoxiǎn qù hǎi biān bùrú zài jiā kàn xīnwén táifēng tiān hǎi biān de yánshí hěn huá làng yì yǒng shàng lái jiù wéixiǎn le · Rather than risk going to the coast, watch the news at home. In a typhoon the rocks by the sea are slippery, and when a wave surges up it's dangerous.

meiling 對啊。我寧可在家睡一整天，也不要出門。
duì a wǒ níngkě zài jiā shuì yì zhěng tiān yě bú yào chūmén · Exactly. I'd rather sleep all day at home than go out.

anna 我們先把外面的花卉都搬進來吧，免得被吹走。
wǒmen xiān bǎ wàimiàn de huāhuì dōu bān jìn lái ba miǎnde bèi chuī zǒu · Let's bring all the plants in from outside first, so they don't get blown away.

david 好吧好吧。對了，臺灣會有海嘯嗎？
hǎo ba hǎo ba duìle Táiwān huì yǒu hǎixiào ma · All right, all right. By the way, does Taiwan get tsunamis?

meiling 很少。倒是颱風很多。臺灣在熱帶和溫帶中間，每年這個時節，海上的氣壓一變低，就會形成風暴。而且最近颱風有越來越強的傾向。
hěn shǎo dàoshì táifēng hěn duō Táiwān zài rèdài hé wēndài zhōngjiān měi nián zhè ge shíjié hǎi shàng de qìyā yí biàn dī jiù huì xíngchéng fēngbào érqiě zuìjìn táifēng yǒu yuèláiyuè qiáng de qīngxiàng · Very rarely. Typhoons, though, we get plenty of. Taiwan sits between the tropics and the temperate zone, and at this time of year, when the air pressure over the sea drops, storms form. And lately typhoons have tended to get stronger.

anna 英國歷來很少有這麼大的風暴。我們冬天最多就是下霜、下雪。
Yīngguó lìlái hěn shǎo yǒu zhème dà de fēngbào wǒmen dōngtiān zuìduō jiùshì xià shuāng xiàxuě · The UK has never had many storms this big. In winter the worst we get is frost and snow.

meiling 我奶奶年輕的時候，親眼目睹過一次大颱風，海水湧到街上，整條街都淹了。她說那天晚上全家人都躲在二樓，聽著外面的風聲，誰也睡不著。第二天水退了，家裡的東西幾乎都壞了，可是鄰居們互相幫忙，一個星期就把整條街打掃乾淨了。
wǒ nǎinai niánqīng de shíhòu qīnyǎn mùdǔ guo yí cì dà táifēng hǎi shuǐ yǒng dào jiē shàng zhěng tiáo jiē dōu yān le tā shuō nà tiān wǎnshàng quán jiārén dōu duǒ zài èr lóu tīng zhe wàimiàn de fēng shēng shéi yě shuìbùzháo dì èr tiān shuǐ tuì le jiā lǐ de dōngxi jīhū dōu huài le kěshì línjūmen hùxiāng bāngmáng yí ge xīngqí jiù bǎ zhěng tiáo jiē dǎsǎo gānjìng le · When my grandma was young, she saw a huge typhoon with her own eyes: the sea poured into the street and the whole street flooded. She says the whole family hid upstairs that night listening to the wind, and nobody could sleep. The next day the water went down and nearly everything in the house was ruined, but the neighbours helped each other and had the whole street clean again within a week.

anna 颱風固然可怕，但也帶來很多雨。沒有颱風，水庫裡就沒有淡水，農夫也不能灌溉作物了。
táifēng gùrán kěpà dàn yě dàilái hěn duō yǔ méiyǒu táifēng shuǐkù lǐ jiù méiyǒu dànshuǐ nóngfū yě bù néng guàngài zuòwù le · Typhoons are frightening, of course, but they also bring lots of rain. Without them, the reservoirs would have no fresh water, and farmers couldn't irrigate their crops.

david 倘若明天停電，我們就點蠟燭聊天。颱風再大，我們照樣過日子！
tǎngruò míngtiān tíng diàn wǒmen jiù diǎn làzhú liáotiān táifēng zài dà wǒmen zhàoyàng guòrìzi · If the power goes tomorrow, we'll light candles and chat. However big the typhoon, life goes on as usual!

anna 好啊，點蠟燭聊天，聽外面的風聲和雨聲。

hǎo a diǎn làzhú liáotiān tīng wàimiàn de fēng shēng hé yǔ shēng · Lovely: candles and chatting, listening to the wind and the rain outside.

write it trace the grey, then write your own



阻
zǔ
obstruct

擋
dǎng
block, keep off

瘋
fēng
crazy, mad



列
liè
(measure) for trains, rows

寧
níng
tranquil

good to know · New meaning: 傾向 (tend to) is also a noun, “tendency, trend”: 有越來越強的傾向 (tending to get stronger), 這種傾向 (this trend). 颱風假 (a typhoon day off) is announced by each city or county the evening before, based on the forecast: everyone in Taiwan checks the news at about eight o’clock.

You can talk about climate, storms and resources, give advice with 與其……不如……, and state firm preferences with 寧可.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 83 the universe and the soil

Chinese TOCFL C in 142 days
unit 12 · nature & the environment

Talk about farmland, water sources, wildlife and the universe, and say “even if” in written style with 縱使……，也……

縱使……也 is the written “even if”: it shows determination in essays, speeches and stories, and it’s a favourite in Band C reading.

words

word	pinyin	meaning	example
宇宙	yǔzhòu	the universe	宇宙到底有多大，沒有人知道。 No one knows just how big the universe is.
青蛙	qīngwā	frog	下{xia4-tw}過雨的晚上，田裡的青蛙叫個不停。 On nights after rain, the frogs in the fields never stop croaking.
攝氏	shèshì	Celsius	今天最高溫度是攝氏三十五度。 Today’s high is 35 degrees Celsius.
田地	tiándì	fields, farmland	爺爺留下了一塊田地。 Grandpa left a plot of farmland.
老鷹	lǎoyīng	eagle, hawk	一隻老鷹在山上飛來飛去。 An eagle is circling over the mountain.
流失	liúshī	be washed away, drain away, lose	樹被砍了以後，土很容易流失。 Once the trees are cut down, the soil washes away easily.
水源	shuǐyuán	water source	這條河是這個城市的水源。 This river is the city’s water source.
塵土	chéntǔ	dust, dirt	車子開過去，路上都是塵土。 A car drove past and the road was all dust.
狂風	kuángfēng	gale, wild wind	外面狂風大雨，今天別出門了。 There’s a gale and heavy rain outside: don’t go out today.
驢	lǘ	donkey	以前山裡的人用驢來載東西。 In the past, people in the mountains used donkeys to carry things.
烏鴉	wūyā	crow	烏鴉其實是很聰明的鳥。 Crows are actually very clever birds.
溪流	xīliú	stream, brook	這條溪流的水很清，可以看到魚。 The water in this stream is so clear you can see the fish.
絕跡	juéjī	die out, disappear	這種鳥在臺灣已經絕跡了。 This bird has died out in Taiwan.
哺乳動物	bǔrǔdòngwù	mammal	貓和狗都是哺乳動物。 Cats and dogs are both mammals.
鋤頭	chútou	hoe	奶奶每天早上拿著鋤頭去田裡。 Every morning Grandma takes her hoe to the fields.

地表	dìbiǎo	the earth's surface, ground surface	中午的地表溫度可以超過攝氏五十度。 At noon the ground temperature can top fifty degrees Celsius.
峭壁	qiàobì	cliff, sheer rock face	花蓮的海邊有很高的峭壁。 There are towering cliffs on the Hualien coast.
泉源	quányuán	spring, fountainhead; source	家人是我快樂的泉源。 My family is my source of happiness.
施肥	shīféi	fertilise, apply fertiliser	這些菜每個月要施肥一次。 These vegetables need fertilising once a month.
難關	nánguān	difficult time, hurdle	我們一起努力，一定能度過這個難關。 If we work together, we'll get through this difficult time.
挪	nuó	move, shift (a little)	你可以|往旁邊挪一下嗎？ Could you move over a bit?
縱使	zòngshǐ	even if (written)	縱使大家都反對，他也要試試看。 Even if everyone is against it, he's going to give it a try.

pattern 縱使……，也……: even if

縱使 | even if this happens, | (subject) 也 | result stays the same

縱使 is a written 即使 "even if": whatever happens in the first half, the second half (with 也) doesn't change. 縱使大家都反對，他也要試試看. It often comes with 再 + adjective: 縱使工作再忙，他也每天打電話給媽媽. In speech, 就算 or 即使 do the same job.

縱使明天下雨，比賽也照常舉行。 **zòngshǐ míngtiān xiàyǔ bǐsài yě zhàocháng jǔxíng** Even if it rains tomorrow, the match will go ahead as usual.

縱使他道歉，我也不會原諒他。 **zòngshǐ tā dàoqiàn wǒ yě bú huì yuánliàng tā** Even if he apologises, I won't forgive him.

縱使工作再忙，他也每天打電話給媽媽。 **zòngshǐ gōngzuò zài máng tā yě měi tiān dǎdiànhuà gěi māma** However busy he is at work, he calls his mum every day.

dialogue grandma's fields

meiling 奶奶，今天攝氏三十五度，你還拿著鋤頭在田裡，太熱了吧！

nǎinai jīntiān shèshì sānshíwǔ dù nǐ hái ná zhe chútou zài tián lǐ tài rè le ba · Grandma, it's thirty-five degrees today and you're out in the fields with your hoe. It's too hot!

grandma lin 縱使再熱，田地也要照顧。上次颱風來，狂風大雨，好多土都流失了，我得把土挪回來，再施肥。施肥的日子，我都在本子上圈起來了。

zòngshǐ zài rè tiándì yě yào zhàogù shàng cì táifēng lái kuángfēng dà yǔ hǎo duō tǔ dōu liúshī le wǒ děi bǎ tǔ nuó huí lái zài shīféi shīféi de rìzi wǒ dōu zài běnzi shàng quān qǐlái le · However hot it is, the fields need looking after. When the typhoon came, the gales and rain washed so much soil away that I have to move it back and fertilise again. I've circled all the fertilising days in my notebook.

anna 奶奶，我們幫你吧。

nǎinai wǒmen bāng nǐ ba · Grandma, let us help you.

grandma lin 好啊。你們看那條溪流，就是我們灌溉田地的水源。以前水裡有很多魚，下過雨的晚上，田裡的青蛙叫個不停，現在少多了。

hǎo a nǐmen kàn nà tiáo xīliú jiùshì wǒmen guàngài tiándì de shuǐyuán yǐqián shuǐ lǐ yǒu hěn duō yú xià guo yǔ de wǎnshàng tián lǐ de qīngwā jiào ge bù tíng xiànzài shǎo duō le · All right. See that stream? That's the water source we irrigate the fields with. There used to be lots of fish in it, and on nights after rain the frogs in the fields croaked non-stop. There are far fewer now.

meiling 為什麼呢？

wèishénme ne · Why's that?

grandma lin 以前大家用很多農藥，有些魚跟鳥在這裡幾乎絕跡了。這幾年大家逐步改變，生態才慢慢回來。我們這幾個老農夫約好了，一起不用農藥。剛開始的時候蟲很多，收成少了一半，有人說我們瘋了。縱使這樣，我們也沒有放棄。你看，天上那隻老鷹，我好久沒看到了。

yǐqián dàjiā yòng hěn duō nóngyào yǒuxiē yú gēn niǎo zài zhèlǐ jīhū juéjī le zhè jǐ nián dàjiā zhúbù gǎibiàn shēngtài cái mànmàn huí lái wǒmen zhè jǐ ge lǎo nóngfū yuē hǎole yìqǐ búyòng nóngyào gāng kāishǐ de shíhòu chóng hěn duō shōu chéng shǎo le yíbàn yǒu rén shuō wǒmen fēng le zòngshǐ zhèyàng wǒmen yě méiyǒu fàngqì nǐ kàn tiān shàng nà zhī lǎoyīng wǒ hǎo jiǔ méi kàn dào le · People used to use a lot of pesticide, and some fish and birds almost died out round here. In the last few years people have been changing step by step, and the wildlife is slowly coming back. A few of us old farmers agreed to stop using pesticide together. At first there were bugs everywhere and the harvest halved, and some people said we were mad. Even so, we didn't give up. Look at that eagle up there: I haven't seen one in ages.

meiling 所以奶奶從來不用農藥，只用牛糞做的肥料。

suǒyǐ nǎinai cónglái bú yòng nóngyào zhǐ yòng niú fèn zuò de féiliào · That's why you never use pesticide, Grandma: only fertiliser made from cow dung.

anna 樹上還有幾隻烏鴉。可是要恢復以前的樣子，談何容易啊。

shù shàng háiyǒu jǐ zhī wūyā kěshì yào huīfù yǐqián de yàngzi tánhéróngyì a · And there are some crows in the tree. But getting back to how it was is easier said than done.

grandma lin 是不容易。可是與其抱怨，不如自己做一點。縱使只有我一個人，我也要做下去。

shì bù róngyì kěshì yǔqí bàoyuàn bùrú zìjǐ zuò yìdiǎn zòngshǐ zhǐyǒu wǒ yí ge rén wǒ yě yào zuò xiaqu · It isn't easy. But rather than complain, do a little yourself. Even if it's only me, I'll keep going.

meiling 奶奶，你就是我們全家力量的泉源。

nǎinai nǐ jiùshì wǒmen quánjiā lìliàng de quányuán · Grandma, you're where our whole family gets its strength.

grandma lin 好了好了，別說了。晚上天氣好，我帶你們看星星。宇宙那麼大，我們這點小事算什麼！

hǎole hǎole bié shuō le wǎnshàng tiānqì hǎo wǒ dài nǐmen kàn xīngxing yǔzhòu nàme dà wǒmen zhè diǎn xiǎo shì suàn shénme · That's enough, that's enough. If the weather's nice tonight, I'll take you stargazing. The universe is so big: what are our little troubles compared to that!

write it trace the grey, then write your own

緣
yuán
border

昔
xí
former

揚
yáng
raise, spread



雷
léi
thunder

鋼
gāng
steel

good to know · New meaning: 圈 (circle, ring) is also a verb, “draw a circle round, mark”: 把答案圈起來 (circle the answer), 圈出重點 (mark the key points). Taiwan reads 跡 jī, so 絕跡 is juéjī and 古蹟 gǔjī (mainland jì).

You can talk about fields, streams, wildlife and the universe, and show real determination with 縱使……也……..
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 84 wild places

Talk about whales, wild places, the weather and global warming, and argue "if even A..., let alone B" with .....尚且.....，(更)何況.....

尚且.....何況 is a powerful move in an argument: start with the easier case, then point to the harder one. You'll see it in Band C essays and opinion pieces.

words

word	pinyin	meaning	example
狩獵	shòuliè	hunt (formal)	以前的人靠狩獵和種{zhong4-tw2}田生活。 People used to live by hunting and farming.
原野	yuányě	open country, plains	一大片原野，一個人都沒有。 A vast stretch of open country, without a soul in sight.
蟬	chán	cicada	夏天一到，樹上的蟬就叫個不停。 As soon as summer comes, the cicadas in the trees never stop.
池子	chízi	pond, pool	公園的池子裡有很多金魚。 There are lots of goldfish in the park pond.
鋒面	fēngmiàn	(weather) front	明天有一|道鋒面經過，會下大雨。 A front passes through tomorrow, bringing heavy rain.
蝸牛	guāniú	snail	下雨以後，路上有很多蝸牛。 After the rain, there are lots of snails on the path.
果樹	guǒshù	fruit tree	奶奶家後面種{zhong4-tw2}了很多果樹。 Grandma has lots of fruit trees behind her house.
季風	jìfēng	monsoon	冬天的東北季風一來，北部就又冷又濕。 When the north-east monsoon arrives in winter, the north turns cold and damp.
金魚	jīnyú	goldfish	小時候我在夜市撈過金魚。 As a kid I used to scoop goldfish at the night market.
鯨魚	jīngyú	whale	在花蓮可以坐船出海看鯨魚。 In Hualien you can take a boat out to see whales.
景物	jǐngwù	scenery, sights	十年沒回來，這裡的景物都變了。 I haven't been back for ten years, and everything here has changed.
駱駝	luòtuó	camel	駱駝可以很多天不喝水。 Camels can go many days without drinking.
農具	nóngjù	farm tools	這間小博物館展示了很多老農具。 This little museum displays lots of old farm tools.
農作物	nóngzuòwù	crops	颱風把今年的農作物都吹壞了。 The typhoon ruined this year's crops.
群島	qúndǎo	archipelago, group of islands	大洋洲有很多美麗的群島。 Oceania has many beautiful island groups.

樹苗	shùmiáo	sapling	我們在山上種{zhong4-tw2}了一百棵樹苗。 We planted a hundred saplings on the hillside.
水道	shuǐdào	waterway, channel	這條水道以前可以走船。 Boats used to sail along this waterway.
物產	wùchǎn	products (of a region)	臺灣的物產很豐富，一年四季都有水果。 Taiwan produces so much: there's fruit all year round.
雪人	xuěrén	snowman	安娜小時候，每年冬天都在家門口堆雪人。 As a child, Anna built a snowman outside her front door every winter.
雨季	yǔjì	rainy season	雨季的時候，最好隨時帶著雨傘。 In the rainy season, it's best to carry an umbrella at all times.
暖化	nuǎnhuà	warming (global warming)	全球暖化讓夏天越來越熱。 Global warming is making summers hotter and hotter.
腦海	nǎohǎi	mind (where memories and images are)	那天的畫面，一直留在我的腦海裡。 The scene from that day has stayed in my mind ever since.
尚且	shàngqiě	even (尚且…何況…)	大人尚且做不到，何況是小孩子？ If even adults can't do it, how could a child?

pattern ……尚且……，(更)何況……: even…, let alone

A | **尚且** | **(can't / is so),** | **(更)何況** | **B?**

Start with the easier case, A 尚且…… ("even A…"), then jump to the harder one with (更)何況 B ("let alone B"), usually as a rhetorical question. 大人尚且做不到，何況是小孩子？ 尚 here is the 尚 of day 74 (still), and 何況 is the 何 of day 46. Often 連 comes before A: 他連自己尚且照顧不好.

這個字，臺灣人尚且常常寫錯，更何況我們外國人？ **zhè ge zì Táiwān rén shàngqiě chángcháng xiě cuò gèng hékuàng wǒmen wàiguó rén** Even Taiwanese people often get this character wrong, let alone us foreigners.

走路尚且要二十分鐘，何況是帶著孩子走？ **zǒulù shàngqiě yào èrshí fēnzhōng hékuàng shì dài zhe háizi zǒu** It takes twenty minutes on foot even on your own, let alone with the kids.

平地尚且這麼冷，山上就更不用說了。 **píng dì shàngqiě zhème lěng shān shàng jiù gèng búyòngshuō le** If it's this cold down here, never mind up in the mountains.

dialogue whales and plastic

xiaowen 我剛從花蓮回來。那裡物產豐富，海也好美，海邊還有高高的峭壁。我們坐船出海拍鯨魚。船長說，十年前出海，幾乎每一次都看得到鯨魚，現在要碰運氣，有時候等一整天也看不到一隻。所以看到鯨魚跳出海面的那一刻，我格外感動。

wǒ gāng cóng Huālián huí lái nàlǐ wùchǎn fēngfù hǎi yě hǎo měi hǎi biān háiyǒu gāo gāo de qiàobì wǒmen zuò chuán chū hǎi pāi jīngyú chuán cháng shuō shí nián qián chū hǎi jīhū měi yí cì dōu kàn de dào jīngyú xiànzài yào pèng yùnqì yǒushíhou děng yì zhěng tiān yě kàn búdào yì zhī suǒyǐ kàn dào jīngyú tiào chū hǎimiàn de nà yí kè wǒ géwài gǎndòng · I've just got back from Hualien. It's a land of plenty, the sea is gorgeous, and there are towering cliffs along the coast. We went out on a boat to film whales. The captain said ten years ago you saw whales almost every trip; now it's down to luck, and sometimes you wait all day and don't see a single one. So the moment a whale leapt out of the sea, I was incredibly moved.

anna 好羨慕！我們在臺北，每天只聽得到蟬叫。

hǎo xiànmù wǒmen zài Táiběi měi tiān zhǐ tīng de dào chán jiào · I'm so jealous! Here in Taipei all we hear every day is cicadas.

xiaowen 可是我們也拍到了別的：海上有很多塑膠袋。海面上尚且有這麼多，何況是海底？鯨魚會把塑膠當成食物吃下去。

kěshì wǒmen yě pāi dào le biéde hǎi shàng yǒu hěn duō sùjiāo dài hǎimiàn shàng shàngqiě yǒu zhème duō hékuàng shì hǎi dǐ jīngyú huì bǎ sùjiāo dàng chéng shíwù chī xiaqu · But we filmed something else too: plastic bags all over the sea. If there's this much even on the surface, imagine the seabed. Whales swallow plastic thinking it's food.

david 鯨魚是哺乳動物，吃了塑膠，一樣會生病。

jīngyú shì bǔrǔdòngwù chī le sùjiāo yíyàng huì shēngbìng · Whales are mammals: if they eat plastic, they get ill just like us.

meiling 真讓人難過。全球暖化已經讓海洋變了很多，連農作物也受影響。

zhēn ràng rén nánguò quánqiú nuǎnhuà yǐjīng ràng hǎiyáng biàn le hěn duō lián nóngzuòwù yě shòu yǐngxiǎng · That's so sad. Global warming has already changed the oceans a lot, and even crops are affected.

xiaowen 我下一集的主題就是海洋垃圾。臺灣附近的群島也一樣，水道裡、海邊都是垃圾。我想找大家一起去海邊撿垃圾，就在下個月第一個週末。

wǒ xià yì jí de zhǔtí jiùshì hǎiyáng lèsè Táiwān fùjìn de qúndǎo yě yíyàng shuǐdào lǐ hǎi biān dōu shì lèsè wǒ xiǎng zhǎo dàjiā yìqǐ qù hǎi biān jiǎn lèsè jiù zài xià ge yuè dì yī ge zhōumò · My next episode is about ocean rubbish. The islands around Taiwan are the same: the channels and beaches are full of litter. I want everyone to come and clean up a beach with me, the first weekend of next month.

meiling 好啊！我們公司去年在山上種了一百棵樹苗，這次也可以問問同事。可是萬一有鋒面，下大雨怎麼辦？

hǎo a wǒmen gōngsī qùnián zài shān shàng zhòng le yìbǎi kē shùmiáo zhè cì yě kěyǐ wèn wen tóngshì kěshì wànyī yǒu fēngmiàn xià dà yǔ zěnmebàn · Count me in! My company planted a hundred saplings on a hillside last year, so I can ask my colleagues too. But what if a front comes through and it pours?

xiaowen 縱使下雨，活動也照常舉行。我們無非是去撿一個下午的垃圾罷了，又不是去狩獵。

zòngshǐ xiàyǔ huódòng yě zhàocháng jǔxíng wǒmen wúfēi shì qù jiǎn yí ge xiàwǔ de lèsè bàle yòu bú shì qù shòuliè · Even if it rains, it goes ahead. All we're doing is picking up rubbish for an afternoon: it's not like we're going hunting.

meiling 也對。總不會比奶奶在攝氏三十五度的大太陽下種田更辛苦。

yě duì zǒng bú huì bǐ nǎinai zài shèshì sānshíwǔ dù de dà tàiyáng xià zhòng tián gèng xīnkǔ · Fair enough. It can't be harder than Grandma farming under the blazing sun at thirty-five degrees.

david 我負責準備手套和袋子。在加拿大，我家後面就是一大片原野，冬天我們在那裡堆雪人。現在因為暖化，雪越來越少了。

wǒ fùzé zhǔnbèi shǒutào hé dàizi zài Jiānádà wǒ jiā hòumiàn jiùshì yí dà piàn yuányě dōngtiān wǒmen zài nàlǐ duī xuěrén xiànzài yīnwèi nuǎnhuà xuě yuèláiyuè shǎo le · I'll sort out the gloves and bags. In Canada there's open country right behind my house, and in winter we built snowmen there. Now, with warming, there's less and less snow.

anna 我的腦海裡一直是你說的那隻鯨魚。我確實想做點什麼，我一定去。
wǒ de nǎohǎi lǐ yìzhí shì nǐ shuō de nà zhī jīngyú wǒ quèshí xiǎng zuò diǎn shénme wǒ yídìng qù · I can't get that whale you described out of my head. I really do want to do something: I'll definitely be there.

xiaowen 太好了！海邊的景物很美，我們順便拍一些畫面。
tài hǎo le hǎi biān de jǐngwù hěn měi wǒmen shùnbiàn pāi yìxiē huàmiàn · Brilliant! The scenery on the coast is beautiful, so we'll film some footage while we're there.

write it trace the grey, then write your own

屆
jiè (measure word: session, year)

抖
dǒu shake, tremble

置
zhì place

錄
lù record (sound, video)

靈
líng quick, sharp; works well

good to know · New meaning: 確實 (true, reliable) also works as an adverb, "really, indeed", to confirm something: 我確實想做點什麼, 他確實來過. Taiwan's weather has two big winds: the north-east monsoon (東北季風) brings cold, wet winters to the north, and fronts (鋒面) bring the plum rains of May and June.

You can talk about whales, wild places and global warming, and win an argument with 尚且……何況……
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 85 mission: the beach clean-up

Chinese TOCFL C in 142 days
unit 12 · nature & the environment

Follow a beach clean-up from the notice to the TV report: read a call for volunteers aloud, rescue a turtle, argue about plastic, shelter from a storm and watch the news.

Today all of unit 12 comes back in one story: plants and poles, floods and fossils, birds and eggs, climate and resources, soil and the universe, wild places.

chapter 1 who's coming?

meiling 小雯的活動消息出來了，我念給你們聽。
Xiǎowén de huódòng xiāoxí chū lái le wǒ niàn gěi nǐmen tīng · Xiaowen's event notice is out. I'll read it to you.

meiling 「海邊撿垃圾活動：時間：下個月第一個星期六，下午一點到五點。地點：北部沿海的一個海灘，捷運站外面有車可以坐。請帶：手套、帽子、水。夏天的紫外線格外強，請務必戴帽子。倘若遇到颱風，活動取消；縱使下雨，活動也照常舉行。歡迎全家一起來，寵物請留在家裡。」
hǎi biān jiǎn lèsè huódòng shíjiān xià ge yuè dì yī ge xīngqíliù xiàwǔ yīdiǎn dào wǔ diǎn dìdiǎn běibù yánhǎi de yí ge hǎitān jiéyùn zhàn wàimiàn yǒu chē kěyǐ zuò qǐng dài shǒutào màozi shuǐ xiàtiān de zǐwàixiàn géwài qiáng qǐng wùbì dài màozi tǎngruò yùdào táifēng huódòng qǔxiāo zòngshǐ xiàyǔ huódòng yě zhàocháng jǔxíng huānyíng quánjiā yìqǐ lái chǒngwù qǐng liú zài jiā lǐ · "Beach clean-up. When: the first Saturday of next month, 1 to 5 p.m. Where: a beach on the north coast; transport from outside the MRT station. Bring: gloves, a hat, water. Summer UV is especially strong, so please be sure to wear a hat. Should a typhoon come, the event is cancelled; even if it rains, it will go ahead as usual. Families welcome; please leave pets at home."

david 寵物不能去？那小黑只好在家了。
chǒngwù bù néng qù nà Xiǎohēi zhǐhǎo zài jiā le · No pets? Then Xiaohei will have to stay at home.

anna 小黑寧可在家睡覺，也不要去海邊。
Xiǎohēi níngkě zài jiā shuìjiào yě bú yào qù hǎi biān · Xiaohei would rather sleep at home than go to the beach anyway.

zhiming 我跟阿傑也報名了。我們想在平臺上加一個功能，讓參加的人可以即時登記撿了多少垃圾。
wǒ gēn Ājié yě bàomíng le wǒmen xiǎng zài píngtái shàng jiā yí ge gōngnéng ràng cānjiā de rén kěyǐ jíshí dēngjì jiǎn le duōshǎo lèsè · Ajie and I have signed up too. We want to add a feature to the platform so that people can log how much rubbish they've collected in real time.

ajie 數據出來以後，可以做成圖表，屆時小雯的節目就可以用。
shùjù chū lái yǐhòu kěyǐ zuò chéng túbiǎo jièshí Xiǎowén de jiémù jiù kěyǐ yòng · Once the data's in we can turn it into charts, and then Xiaowen can use them on her programme.

david 雖說只有一個下午，但我覺得很有意義。我已經準備好一百雙手套了。在加拿大，冬天海邊結了霜，我們也照樣去撿垃圾。
suīshuō zhǐyǒu yí ge xiàwǔ dàn wǒ juéde hěn yǒu yìyì wǒ yǐjīng zhǔnbèi hǎo yìbǎi shuāng shǒutào le zài Jiānádà dōngtiān hǎi biān jié le shuāng wǒmen yě zhàoyàng qù jiǎn lèsè · It may only be one afternoon, but I think it really matters. I've already got a hundred pairs of gloves ready. In Canada we went litter-picking on the beach even when it was white with frost.

meiling 我也問了公司的同事，有二十個人要來。這種活動最能凝聚大家的力量。奶奶今年芒果大豐收，還寄了一箱來，說是臺灣自己培育的新品種，我帶去給大家吃。
wǒ yě wèn le gōngsī de tóngshì yǒu èrshí ge rén yào lái zhè zhǒng huódòng zuì néng níngjù dàjiā de lìliàng nǎinai jīnnián mángguǒ dà fēngshōu hái jì le yì xiāng lái shuō shì Táiwān zìjǐ péiyù de xīn pǐnzhǒng wǒ dài qù gěi dàjiā chī · I asked my colleagues too, and twenty of them are coming. Events like this really bring people together. And Grandma's had a bumper mango crop and sent a box: she says it's a new variety bred in Taiwan, so I'll bring them for everyone.

zhiming 我們平臺上有一家賣花卉的小店、一家種果樹的農場，也都說要來幫忙。
wǒmen píngtái shàng yǒu yì jiā mài huāhuì de xiǎo diàn yì jiā zhòng guǒshù de nóngchǎng yě dōu shuō yào lái bāngmáng · A little flower shop and a fruit farm on our platform have said they'll come and help too.

ajie 我查了天氣：這個時節，東北季風還沒來，那天應該不錯。
wǒ chá le tiānqì zhè ge shíjié dōngběi jìfēng hái méi lái nà tiān yīnggāi búcuò · I've checked the weather: at this time of year the north-east monsoon hasn't arrived yet, so the day should be fine.

chapter 2 a turtle in a net

xiaowen 大家好！今天來了一百多個人，謝謝大家。我們從這邊開始，沿著海邊往北走。

dàjiā hǎo jīntiān lái le yìbǎi duō ge rén xièxie dàjiā wǒmen cóng zhè biān kāishǐ yán zhe hǎi biān wǎng běi zǒu · Hello, everyone! More than a hundred of you came today: thank you. We'll start here and work our way north along the shore.

anna 這裡的景物好美！海面上的波浪一閃一閃的，峭壁上還有一群鳥在飛翔，一直在鳴叫，好像在歡迎我們。……可是你們看，岩石旁邊都是塑膠瓶。

zhèlǐ de jǐngwù hǎo měi hǎimiàn shàng de bōlàng yì shǎn yì shǎn de qiàobì shàng háiyǒu yì qún niǎo zài fēixiáng yìzhí zài míng jiào hǎoxiàng zài huānyíng wǒmen kěshì nǐmen kàn yánshí pángbiān dōu shì sùjiāo píng · The scenery here is gorgeous! The waves are glittering on the water, and there's a flock of birds soaring over the cliffs, calling away as if they're welcoming us… but look, there are plastic bottles all round the rocks.

david 沙子裡還有好多吸管跟舊的魚網。鴿子跟烏鴉都在搶垃圾吃，蒼蠅也好多，聞起來好臭。

shāzi lǐ háiyǒu hǎo duō xī guǎn gēn jiù de yú wǎng gēzi gēn wūyā dōu zài qiǎng lèsè chī cāngyíng yě hǎo duō wén qǐlai hǎo chòu · And loads of straws and old fishing net in the sand. The pigeons and crows are fighting over the rubbish, there are flies everywhere, and it stinks.

meiling 這些貝殼好漂亮，可是有一半已經破了，裡面還塞著塑膠。旁邊的岩石上，還有貝殼的化石呢。

zhèxiē bèiké hǎo piàoliàng kěshì yǒu yíbàn yǐjīng pò le lǐmiàn hái sāi zhe sùjiāo pángbiān de yánshí shàng háiyǒu bèiké de huàshí ne · These shells are lovely, but half of them are broken, and there's plastic stuffed inside. And there are fossil shells in the rocks next to them.

zhiming 你們快來！草叢旁邊有一隻小海龜，被魚網卡住了！

nǐmen kuài lái cǎocóng pángbiān yǒu yì zhī xiǎo hǎi guī bèi yú wǎng kǎ zhù le · Quick, come here! There's a little sea turtle by the long grass, caught in a fishing net!

xiaowen 大家別急，慢慢來。牠可能是剛從卵裡出來的。牠的殼沒有受傷，只是腳被網卡住了。我們把牠挪到旁邊，再把網剪開。

dàjiā bié jí mànmàn lái tā kěnéng shì gāng cóng luǎn lǐ chū lái de tā de ké méiyǒu shòushāng zhǐshì jiǎo bèi wǎng kǎ zhù le wǒmen bǎ tā nuó dào pángbiān zài bǎ wǎng jiǎn kāi · Don't rush, go slowly. It may have only just hatched. Its shell isn't hurt: its flippers are just caught in the net. Let's move it to one side, then cut the net.

ajie 好，剪開了！你們看，牠自己往海裡爬回去了，還回頭凝視了我們一下。

hǎo jiǎn kāi le nǐmen kàn tā zìjǐ wǎng hǎi lǐ pá huí qù le huán huítóu níngshì le wǒmen yíxià · There, it's cut! Look, it's crawling back to the sea on its own, and it turned and gazed at us for a moment.

anna 倘若我們今天沒有來，牠可能就回不去了。假若沒有人管，海龜會不會有一天絕跡？

tǎngruò wǒmen jīntiān méiyǒu lái tā kěnéng jiù huí bu qù le jiǎruò méiyǒu rén guǎn hǎi guī huì bu huì yǒu yì tiān juéjī · If we hadn't come today, it might never have made it back. If nobody does anything, will sea turtles die out one day?

xiaowen 很有可能。所以我堅信，這件事值得做。海龜在海裡活了上億年，尚且受到塑膠的傷害，何況那些更小的生物？

hěn yǒu kěnéng suǒyǐ wǒ jiānxìn zhè jiàn shì zhíde zuò hǎi guī zài hǎi lǐ huó le shàng yì nián shàngqiě shòudào sùjiāo de shānghài hékuàng nàxiē gèng xiǎo de shēngwù · Quite possibly. That's why I firmly believe this is worth doing. Sea turtles have lived in the oceans for over a hundred million years, and even they are being harmed by plastic, let alone smaller creatures.

chapter 3 rather than...

teacher chen 大家辛苦了。這片松樹很茂密，下面比較涼。這些樹是以前的人栽的，為了不讓沙子被風吹走。你們聽，樹上的蟬叫得好大聲。

dàjiā xīnkǔ le zhè piàn sōngshù hěn màomì xiàmiàn bǐjiào liáng zhèxiē shù shì yǐqián de rén zāi de wèile bú ràng shāzi bèi fēng chuī zǒu nǐmen tīng shù shàng de chán jiào de hǎo dà shēng · Good work, everyone. These pines are nice and thick, so it's cooler underneath. People planted them long ago to stop the sand blowing away. Listen to the cicadas in the trees: so loud!

david 我撿了五袋。說真的，與其每年來撿垃圾，不如大家一開始就少用塑膠。

wǒ jiǎn le wǔ dài shuō zhēnde yǔqí měi nián lái jiǎn lèsè bùrú dàjiā yì kāishǐ jiù shǎo yòng sùjiāo · I've filled five bags. Honestly, rather than coming to pick up rubbish every year, people should just use less plastic in the first place.

teacher chen 你說的固然有道理，但兩件事都要做。大家親眼看到問題，才會真的改變。

nǐ shuō de gùrán yǒu dàolǐ dàn liǎng jiàn shì dōu yào zuò dàjiā qīnyǎn kàn dào wèntí cái huì zhēnde gǎibiàn · There's sense in what you say, but we need to do both. Only when people see the problem with their own eyes do they really change.

meiling 我們公司的盒子就是用植物纖維做的，丟了會分解。雖說成本高了一點，可是賣得很好。

wǒmen gōngsī de hézi jiùshì yòng zhíwù xiānwéi zuò de diū le huì fēnjiě suīshuō chéngběn gāo le yìdiǎn kěshì mài de hěn hǎo · My company's boxes are made of plant fibre and break down when thrown away. They cost a bit more, but they sell really well.

ajie 我查了數據：這片海灘的垃圾，有一半是從河裡流下來的。下大雨的時候，洪水就把城市裡、水溝裡的垃圾都帶到海裡。

wǒ chá le shùjù zhè piàn hǎitān de lèsè yǒu yíbàn shì cóng hé lǐ liú xialai de xià dà yǔ de shíhòu hóngshuǐ jiù bǎ chéngshì lǐ shuǐ gōu lǐ de lèsè dōu dài dào hǎi lǐ · I've checked the data: half the rubbish on this beach comes down the rivers. When it pours, floodwater carries rubbish from the city streets and drains out to sea.

zhiming 所以問題不只在海邊，而是整個地域的生態。從山上的水源、溪流、種水稻的農田，到海裡的鯨魚，萬物都連在一起。

suǒyǐ wèntí bù zhǐ zài hǎi biān érshì zhěng ge dìyù de shēngtài cóng shān shàng de shuǐyuán xīliú zhòng shuǐdào de nóngtián dào hǎi lǐ de jīngyú wànwù dōu lián zài yìqǐ · So the problem isn't just the beach: it's the ecology of the whole region. From the mountain springs and streams and the rice fields to the whales in the sea, everything is connected.

xiaowen 對。全球暖化讓颱風越來越猛烈，雨季的雨越來越多。兩極的冰越來越少，南極洲也一樣。海水也慢慢變熱，有些熱帶的魚已經游到溫帶來了。大洋洲有些小島，海水已經淹到家門口了。

duì quánqiú nuǎnhuà ràng táifēng yuèláiyuè měngliè yǔjì de yǔ yuèláiyuè duō liǎngjí de bīng yuèláiyuè shǎo nánjízhōu yě yíyàng hǎi shuǐ yě mànmàn biàn rè yǒuxiē rèdài de yú yǐjīng yóu dào wēndài lái le dàyángzhōu yǒuxiē xiǎo dǎo hǎi shuǐ yǐjīng yān dào jiā ménkǒu le · Exactly. Global warming is making typhoons fiercer and the rainy season wetter. The ice at the poles is shrinking, in Antarctica too. The sea is slowly warming, and some tropical fish have already moved into temperate waters. On some small islands in Oceania, the sea is already at people's doors.

ajie 海水一高，沿海的耕地就會變少。海水跑進淡水裡，農夫就不能灌溉作物了。

hǎi shuǐ yì gāo yánhǎi de gēngdì jiù huì biàn shǎo hǎi shuǐ pǎo jìn dànshuǐ lǐ nóngfū jiù bù néng guàngài zuòwù le · When the sea rises, there's less farmland along the coast. And once seawater gets into the fresh water, farmers can't irrigate their crops.

teacher chen 我小時候，田地裡到處是青蛙和昆蟲，現在少多了。這些變化，我都親眼目睹了。

wǒ xiǎo shíhòu tiándì lǐ dàochù shì qīngwā hé kūnchóng xiànzài shǎo duō le zhèxiē biànhuà wǒ dōu qīnyǎn mùdǔ le · When I was little, the fields were full of frogs and insects. Now there are far fewer. I've watched these changes with my own eyes.

anna 縱使一個人的力量很小，我們也要做下去。我腦海裡一直是那隻小海龜。我突然有一個念頭：下次我們也去山上種樹吧！

zòngshǐ yí ge rén de lìliàng hěn xiǎo wǒmen yě yào zuò xiaqu wǒ nǎohǎi lǐ yìzhí shì nà zhī xiǎo hǎi guī wǒ

túrán yǒu yí ge niàntou xià cì wǒmen yě qù shān shàng zhòng shù ba · Even if one person can only do a little, we have to keep going. I can't get that little turtle out of my head. I've just had an idea: next time, let's go and plant trees in the hills!

chapter 4 everybody off the beach

ajie 大家看手機！氣象局說，一道鋒面提前到了，氣壓一直在變低。
dàjiā kàn shǒujī qìxiàng jú shuō yí dào fēngmiàn tíqián dào le qìyā yìzhí zài biàn dī · Check your phones, everyone! The weather bureau says a front has arrived early, and the pressure keeps dropping.

david 天突然暗了，整個海上都被雲籠罩了。剛才還是攝氏三十度，一下就涼了。
tiān túrán àn le zhěng ge hǎi shàng dōu bèi yún lóngzhào le gāngcái háishì shèshì sānshí dù yíxià jiù liáng le · It's suddenly gone dark: the whole sea is covered in cloud. It was thirty degrees a minute ago, and now it's cool.

meiling 打雷了！剛才的閃電好亮！難怪剛才燕子飛得那麼低。
dǎ léi le gāngcái de shǎndiàn hǎo liàng nánguài gāngcái yànzi fēi de nàme dī · Thunder! That lightning just now was so bright! No wonder the swallows were flying so low.

xiaowen 大家先別撿了！狂風會把東西吹起來，海邊不安全。峭壁下面雖然有洞穴，可是浪一湧進去就危險了。與其在這裡等，不如先到那棟用木材蓋的廢棄房子下面躲雨。
dàjiā xiān bié jiǎn le kuángfēng huì bǎ dōngxi chuī qǐlai hǎi biān bù ānquán qiàobì xiàmiàn suīrán yǒu dòngxuè kěshì làng yì yǒng jìn qù jiù wéixiǎn le yǔqí zài zhèlǐ děng bùrú xiān dào nà dòng yòng mùcái gài de fèiqì fángzi xiàmiàn duǒ yǔ · Everyone stop collecting! The gale will send things flying, and the shore isn't safe. There are caves under the cliffs, but if a wave surges in it's dangerous. Rather than wait here, let's shelter under that abandoned wooden building first.

teacher chen 大家把垃圾袋捆好，不要讓它們被風吹回海裡。
dàjiā bǎ lèsè dài kǔn hǎo bú yào ràng tāmen bèi fēng chuī huí hǎi lǐ · Tie up your rubbish bags, everyone, so the wind doesn't blow them back into the sea.

anna 這場風暴來得好快！你們看，波浪一下就湧上來了。
zhè chǎng fēngbào lái de hǎo kuài nǐmen kàn bōlàng yíxià jiù yǒng shàng lái le · This storm came so fast! Look, the waves are surging up already.

ajie 還好我們不在岩石那邊，那裡現在都被水淹了。假使我們晚一點走，就危險了。
háihǎo wǒmen bú zài yánshí nà biān nàlǐ xiànzài dōu bèi shuǐ yān le jiǎshǐ wǒmen wǎn yìdiǎn zǒu jiù wéixiǎn le · Good thing we're not over by the rocks: they're all under water now. If we'd left any later, it would have been dangerous.

zhiming 颱風、鋒面、海嘯，都不是我們能改變的。我們能做的，就是保護好自己。
táifēng fēngmiàn hǎixiào dōu bú shì wǒmen néng gǎibiàn de wǒmen néng zuò de jiùshì bǎohù hǎo zìjǐ · Typhoons, fronts, tsunamis: none of that is ours to change. What we can do is keep ourselves safe.

xiaowen 雖說活動提前結束了，但大家都很平安，這是最重要的。你們看，雨停了，路上爬出了好多蝸牛。
suīshuō huódòng tíqián jiéshù le dàn dàjiā dōu hěn píngān zhè shì zuì zhòngyào de nǐmen kàn yǔ tíng le lù shàng pá chū le hǎo duō guāniú · We may have had to finish early, but everyone's safe, and that's what matters most. Look, the rain's stopped, and lots of snails have come out on the path.

chapter 5 eight hundred kilos

anna 小雯的節目開始了！快來看！

Xiǎowén de jiémù kāishǐ le kuài lái kàn · Xiaowen's programme is starting! Come and watch!

xiaowen 「各位觀眾晚安。上星期六，一百多位民眾來到北部沿海的一個海灘，三個小時就撿了八百多公斤的垃圾，其中七成是塑膠，有瓶子、魚網，甚至還有一顆假寶石。專家指出，海洋垃圾不但傷害鯨魚、海龜這些生物，最後也會回到我們的食物裡。倘若大家不改變習慣，再多的人來撿也不夠。」

gèwèi guānzhòng wǎnān shàng xīngqíliù yìbǎi duō wèi mínzhòng lái dào běibù yánhǎi de yí ge hǎitān sān ge xiǎoshí jiù jiǎn le bābǎi duō gōngjīn de lèsè qízhōng qī chéng shì sùjiāo yǒu píngzi yú wǎng shènzhì háiyǒu yì kē jiǎ bǎoshí zhuānjiā zhǐchū hǎiyáng lèsè búdàn shānghài jīngyú hǎi guī zhèxiē shēngwù zuìhòu yě huì huí dào wǒmen de shíwù lǐ tǎngruò dàjiā bù gǎibiàn xíguàn zài duō de rén lái jiǎn yě bú gòu · "Good evening. Last Saturday, more than a hundred people went to a beach on the north coast and collected over 800 kilos of rubbish in just three hours, 70 per cent of it plastic: bottles, fishing nets, even a fake gemstone. Experts point out that ocean waste not only harms creatures like whales and turtles, but ends up back in our food. If we don't change our habits, no number of volunteers will be enough."

david 八百公斤！比我想的還多，比一頭駱駝還重。

bābǎi gōngjīn bǐ wǒ xiǎng de hái duō bǐ yì tóu luòtuó hái zhòng · 800 kilos! That's more than I thought: heavier than a camel.

meiling 你們看，奶奶打電話到節目裡了！

nǐmen kàn nǎinai dǎdiànhuà dào jiémù lǐ le · Look, Grandma's phoned in to the programme!

grandma lin 我是臺南的林奶奶。我拿了一輩子的鋤頭，施肥只用牛糞做的肥料，知道土壤對人有多重要，海也是一樣。年輕人那麼忙，尚且願意去撿垃圾，何況我們這些有時間的老人？

wǒ shì Táinán de Línnǎinai wǒ ná le yí bèizi de chútou shīféi zhǐ yòng niú fèn zuò de féiliào zhīdào tǔrǎng duì rén yǒu duō zhòngyào hǎi yě shì yíyàng niánqīng rén nàme máng shàngqiě yuànyì qù jiǎn lèsè hékuàng wǒmen zhèxiē yǒu shíjiān de lǎorén · This is Grandma Lin from Tainan. I've worked with a hoe all my life, and I only fertilise with cow-dung manure, so I know how much the soil matters to us; the sea is just the same. If busy young people are willing to go and pick up rubbish, how much more should we old folk with time on our hands?

meiling 奶奶說得對，土地跟海都是我們生活的泉源。大家一起，什麼難關都能度過。

nǎinai shuō de duì tǔdì gēn hǎi dōu shì wǒmen shēnghuó de quányuán dàjiā yìqǐ shénme nánguān dōu néng dùguò · Grandma's right: the land and the sea are where our lives come from. Together we can get through anything.

anna 奶奶又上電視了！拍就拍，怕什麼！

nǎinai yòu shàng diànshì le pāi jiù pāi pà shénme · Grandma's on TV again! If we film, we film: what's there to be scared of!

zhiming 我們平臺上的數據也出來了，下個月已經有三百個人報名了。

wǒmen píngtái shàng de shùjù yě chū lái le xià ge yuè yǐjīng yǒu sānbǎi ge rén bàomíng le · The data on our platform is in too: three hundred people have already signed up for next month.

ajie 下一次，我們想在海邊附近種樹苗。有了樹，土就不會流失。

xià yí cì wǒmen xiǎng zài hǎi biān fùjìn zhòng shùmiáo yǒu le shù tǔ jiù bú huì liúshī · Next time we want to plant saplings near the coast. With trees there, the soil won't wash away.

chapter 6 a warning for the coast

zhiming 「民眾請注意：最近天氣變化很大，鋒面和颱風都可能提前到來。到海邊活動以前，請務必先查看氣象局的最新消息。」

mínzhòng qǐng zhùyì zuìjìn tiānqì biànhuà hěn dà fēngmiàn hé táifēng dōu kěnéng tíqián dào lái dào hǎi biān huódòng yǐqián qǐng wùbì xiān chá kàn qìxiàng jú de zuì xīn xiāoxí · "Attention, everyone: the weather has been very changeable lately, and fronts and typhoons may arrive early. Before any activity on the coast, be sure to check the latest news from the weather bureau."

zhiming 「浪大的時候，海水會很快湧上岩石和沙灘。請不要在峭壁下面或洞穴裡躲雨，也不要站在岩石上看波浪，以免被浪帶走。」

làng dà de shíhòu hǎi shuǐ huì hěn kuài yǒng shàng yánshí hé shātān qǐng bú yào zài qiàobì xiàmiàn huò dòngxuè lǐ duǒ yǔ yě bú yào zhàn zài yánshí shàng kàn bōlàng yǐmiǎn bèi làng dài zǒu · "When the waves are high, the sea can surge over the rocks and the beach very quickly. Do not shelter from the rain under cliffs or in caves, and do not stand on the rocks to watch the waves, so you are not swept away."

zhiming 「夏天的紫外線格外強，請戴帽子，多喝水。如果在海邊看到受傷的海龜或海鳥，請不要自己移動牠們，請馬上打電話給政府的有關單位，由專人處理。如果只是被魚網卡住、沒有受傷，可以小心地把網剪開。」

xiàtiān de zǐwàixiàn géwài qiáng qǐng dài màozi duō hē shuǐ rúguǒ zài hǎi biān kàn dào shòushāng de hǎi guī huò hǎi niǎo qǐng bú yào zìjǐ yídòng tāmen qǐng mǎshàng dǎdiànhuà gěi zhèngfǔ de yǒuguān dānwèi yóu zhuānrén chǔlǐ rúguǒ zhǐshì bèi yú wǎng kǎ zhù méiyǒu shòushāng kěyǐ xiǎoxīn de bǎ wǎng jiǎn kāi · "The ultraviolet light in summer is especially strong: wear a hat and drink plenty of water. If you find an injured turtle or seabird on the coast, do not move it yourself; phone the relevant government office at once and let the experts deal with it. If it is only caught in a net and not hurt, you may carefully cut the net."

zhiming 「倘若遇到打雷、閃電，請馬上離開海邊，到安全的地方。天黑以後，請不要一個人留在海邊。帶來的垃圾請自己帶走，讓海灘保持乾淨。謝謝大家合作。」

tǎngruò yùdào dǎ léi shǎndiàn qǐng mǎshàng líkāi hǎi biān dào ānquán de dìfāng tiān hēi yǐhòu qǐng bú yào yí ge rén liú zài hǎi biān dàilái de lèsè qǐng zìjǐ dài zǒu ràng hǎitān bǎochí gānjìng xièxie dàjiā hézuò · "If there is thunder or lightning, leave the coast at once and go somewhere safe. After dark, do not stay on the coast alone. Please take your rubbish home with you and keep the beach clean. Thank you for your cooperation."

Unit 12 done: you can read a notice, follow a rescue, argue about plastic, keep safe in a storm and report the results, all in Chinese.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**